

## Garantie/Garantía

Cet appareil est garanti à l'acheteur au détail pendant 90 jours à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

### CE QUE COUVRE LA GARANTIE

- Pièces de recharge et main d'oeuvre.
- Frais d'expédition du produit réparé à l'adresse du client.

### CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.
- Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à le centre principal de réparations.

### GARANTIES IMPLICITES

Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 90 jours à compter de la date d'achat.

### ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Inscrivez-vous en ligne à [www.koolatron.com](http://www.koolatron.com) et conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

### PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION

Si vous avez un problème avec votre appareil ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivante pour assistance :

Amérique du Nord 1-800-265-8456

Les centres principaux de réparations sont à ces adresses :

U.S.A.  
4330 Commerce Dr.  
Batavia, NY 14020-4102

Canada  
139 Copernicus Blvd.  
Brantford, ON N3P 1N4

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations.

Este producto tiene garantía para el cliente minorista por 90 días a partir de la fecha de compra, contra defectos en el material y la mano de obra.

### QUÉ ESTÁ CUBIERTO

- Piezas de repuesto y mano de obra.
- Gastos de transporte del producto reparado hasta el cliente.

### QUÉ NO ESTÁ CUBIERTO

- Daños causados por abuso, accidente, mal uso o negligencia.
- Gastos de transporte de la unidad o pieza componente desde el cliente hasta un centro de servicio maestro.

### GARANTÍAS IMPLÍCITAS

Todas las garantías implícitas, incluyendo la garantía implícita de comerciabilidad, también se limitan a una duración de 90 días a partir de la fecha de compra al por menor.

### REGISTRO DE LA GARANTÍA

Regístrese en línea en [www.koolatrononline.com](http://www.koolatrononline.com) y conserve el recibo de venta original fechado junto con este manual.

### PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA GARANTÍA Y EL SERVICIO

Si usted tiene un problema con su UNIDAD, o si requiere piezas de repuesto, por favor llame por teléfono al siguiente número para solicitar asistencia:

Norteamérica 1-800-265-8456

Centros de servicio maestros en estos sitios:

Estados Unidos  
4330 Commerce Dr.  
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Canadá  
139 Copernicus Blvd.  
Brantford, ON N3P 1N4

Todos los trabajos bajo garantía deben ser realizados por un centro de servicio maestro.

## Warranty

This product is warranted to the retail customer for 90 days from date of retail purchase, against defects in material and workmanship.

### WHAT IS COVERED

- Replacement parts and labour.
- Transportation charges to customer for the repaired product.

### WHAT IS NOT COVERED

- Damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect.
- Transportation of the unit or component from the customer to the Master Service Centre.

### IMPLIED WARRANTIES

Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability are also limited to the duration of 90 days from the date of retail purchase.

### WARRANTY REGISTRATION

Register on-line at [www.koolatron.com](http://www.koolatron.com) AND keep the original, dated, sales receipt with this manual.

### WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE

If you have a problem with your unit, or require replacement parts, please telephone the following number for assistance:

North America 1-800-265-8456

Master Service Centres are at these locations:

U.S.A.  
4330 Commerce Dr.  
Batavia, NY 14020-4102

Canada  
139 Copernicus Blvd.  
Brantford, ON N3P 1N4

A Master Service Centre must perform all warranty work

THE THERMOELECTRIC COOLER  
REFROIDISSEUR THERMOÉLECTRIQUE  
REFRIGERADOR TERMOÉLECTRICO



[www.koolatron.com](http://www.koolatron.com)

©2017 Koolatron, Inc. Tous droits réservés. Todos los derechos reservados.

Toutes spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



[www.koolatron.com](http://www.koolatron.com)

©2017 Koolatron, Inc. All rights reserved.

All specification are subject to change without notice.

H1S196

07/2016-v2

CC12-G  
Owner's Manual/Manuel du propriétaire/Manual del propietario

Please Read These Instructions Carefully Before Use!  
S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation !  
¡Por favor, lea cuidadosamente estas instrucciones antes del uso!

## FEATURES

This thermoelectric unit is designed to be a portable storage container for cold drinks and cold food. The unit can chill to approximately 36°F/20°C below ambient temperature. The unit is powered by a 12 Volt DC system such as a vehicle, or can be powered from a house AC system.

## MODE SELECTION

ON - Move the sliding switch to "ON", the unit will cool and a green light will be on.

OFF - Move the sliding switch to "OFF", the unit will be off.

## MAINTENANCE

- Keep cords and cigarette lighter sockets clean at all times. Dirt particles in the socket or the plug may affect performance.
- The motor, fan and control panel vents should be cleaned periodically.While the unit is unplugged, clean the fan blades and motor shaft using a paint brush or other soft bristled brush. Remove all hair, dirt, or dust that may have accumulated.
- To clean, wipe the inside with a warm damp cloth or sponge. Do not use harsh or abra-sive cleaners. A mild soap should be sufficient, but if stains or odours remain, house-hold bleach or baking soda may be added to the washing solution. Keep the lid open for several hours after cleaning to allow the interior to thoroughly dry and to prevent odours from forming in the cooler.
- For long periods of storage, a small container of baking soda or charcoal, placed inside, will eliminate objectionable odours.

## IMPORTANT NOTICE

- When using in the car, there will be a drain on the car battery if the engine is off.
- Ensure the fan is able to rotate at all times.
- Keep 6” clearance on all sides of unit to ensure air circulation to and from the fan.

## PRODUIT

Cette unité thermoélectrique est conçue pour être un récipient d'entreposage portatif pour les boissons froides et nourriture froide. L'unité peut refroidir approximativement à 20°C / 36°F au-dessous de la température ambiante. L'unité est actionnée par un système de C.C. de 12 volts tel qu'un véhicule, ou peut être actionnée à partir d'un système à C.A. de maison.

## MODE DE SÉLECTION

MARCHE - Glisser l'interrupteur à la position "MARCHE", l'appareil refroidira, et un voyant lumineux vert s'allumera.

ARRÊT - Glisser l'interrupteur à la position "ARRÊT", l'appareil s'arrêtera

## ENTRETIEN

- S'assurer que les fils et l'orifice de l'allume-cigarettes soient toujours propres. Des saletés dans l'orifice ou sur la prise peuvent affecter la performance de l'appareil.
- Le moteur, le ventilateur et les fentes du panneau de commande doivent être nettoyés périodiquement. Lorsque l'appareil est débranché, nettoyer les pales du ventilateur et l'arbre du moteur à l'aide d'un pinceau ou toute autre brosse àpoils doux. Enlever toute accumulation de saletés, de poussière ou de cheveux.
- Pour le nettoyage, essuyer l'intérieur avec un linge humide tiède ou une éponge. Ne pas utiliser des nettoyeurs puissants ou abrasifs. Une solution savonneuse devrait suffire mais si les odeurs persistent, ajouter un javellisant domestique ou du bicarbonate de soude à la solution de lavage. Laisser le couvercle ouvert pendant plusieurs heures après le nettoyage pour permettre que l'intérieur sèche bien et pour éviter des odeurs dans la glacière.
- Pour le rangement à long terme, placer un petit contenant rempli de bicarbonate de soude ou de charbon à l'intérieur afin d'absorber les odeurs désagréables.

## AVIS IMPORTANT

- Lors d'utilisation dans l'automobile, il y aura un drain sur la batterie de la voiture, si le moteur est arrêté.
- S'assurer que le ventilateur peut tourner en tout temps.
- Gardez 6 pouces d’espace sur chaque bord de l’unité pour s’assurer un va et vient de circulation d’air pour les ventilateurs.

## CARACTERÍSTICAS

Esta unidad electrotérmica está diseñada para ser un contenedor de almacenamiento portátil para bebidas y alimentos fríos. La unidad puede refrigerar hasta aproximadamente 36°F/20°C por debajo de la temperatura ambiente. La unidad está alimentada por un sistema de tales como un vehículo, o puede ser alimentada desde un sistema de CA (corriente alterna) de la casa.

## MODE SELECTION

ENCENDIDO - Mueva el interruptor deslizable hasta “ENCENDIDO”; la unidad se enfriará y se encenderá una luz verde.

APAGADO - Mueva el interruptor deslizable hasta “APAGADO”; la unidad se apagará.

## MANTENIMIENTO

- Mantenga siempre limpios los cables y los receptáculos para encendedores de cigarrillos. Las partículas de suciedad en el receptáculo o en el enchufe pueden afectar el rendimiento.
- Los conductos de ventilación del motor, el ventilador y el panel de control deben ser limpiados periódicamente. Mientras la unidad está desenchufada, limpie las paletas del ventilador y el eje del motor utilizando un pincel para pintura u otro cepillo de cerdas suaves. Quite todo pelo, suciedad o polvo que pudiera haberse acumulado.
- Para limpiar, pase un paño o una esponja húmedos y tibios por el interior. No utilice productos limpiadores abrasivos o ásperos. Un jabón suave será suficiente, pero si las manchas o los olores persisten, se puede agregar lavandina para uso en el hogar o bicarbonato de sodio a la solución de limpieza. Deje la tapa abierta durante varias horas después de la limpieza para permitir que el interior se seque completamente y así evitar la formación de olores en el refrigerador.
- Para almacenamiento durante largos períodos, un pequeño recipiente con bicarbonato de sodio o carbón, colocado en el interior, eliminará olores desagradables.

## AVISO IMPORTANTE

- Cuando lo utilice en el automóvil, la batería del mismo se descargará si el motor está apagado.
- Asegúrese de que el ventilador pueda rotar en todo momento.
- Se debe tener una separación de la subsistencia de 6” (15 cm) en todos los lados de la unidad para asegurar la circulación de aire desde el ventilador.